



 van
besouw

CARE FOR YOUR CARPET

NL / EN / DE ———

CONTENT

CARE FOR YOUR CARPET

NL	04
EN	08
DE	12

Onderhoudsadvies \ NL

In deze onderhoudshandleiding van Van Besouw vind je tips en adviezen voor het onderhouden en verzorgen van jouw Van Besouw tapijt.

De basis van tapijt

Tapijt bestaat uit poolmateriaal dat verankerd is in een gronddoek. De pool zelf bestaat uit lussen, uit gesneden pooldraden ofwel een combinatie hiervan. Een tapijt kan heel verschillend uitgevoerd zijn. De pool kan vlak of onregelmatig zijn, maar ook hoog of laag. Er zijn tapijten met een losse poolstructuur of juist met een hele dichte pool. Bij het ene tapijt wordt vuil gemakkelijker tussen de vezels opgenomen dan bij het andere tapijt. Maar uiteindelijk wordt elk tapijt in het gebruik vuil.

Vervuiling: hoe te voorkomen

We adviseren om een goed deurmat te plaatsen bij de buitendeuren, hierin kan vuil van bijvoorbeeld schoenen worden opgenomen als u van buiten komt. Een goed deurmat werkt op twee manieren: het heeft een borstelende en vocht absorberende werking. Dit is erg belangrijk, vooral bij slecht weer is een vocht absorberende deurmat van belang.

Verzorging: hoe en wanneer

Een goede dagelijkse verzorging is erg belangrijk. Daarnaast speelt het juist verwijderen van een vlek ook een belangrijke rol. In de volgende facetten vind je meer informatie over de dagelijkse verzorging en het behandelen van vlekken.

Dagelijkse verzorging

Regelmatig en grondig stofzuigen is het allerbelangrijkste verzorgingsadvies. Vuil krijgt dan geen gelegenheid zich vast te zetten aan en tussen de vezels van de pool en is nog vrij goed te verwijderen. Het is logisch dat de meest gebruikte plaatsen van het tapijt (zoals de entree, de 'loop' en de vloer voor zitplaatsen) om extra verzorging vragen. Door regelmatig te stofzuigen blijft ook de structuur van uw tapijt beter behouden. Het beste resultaat met de minste inspanning bereikt u met een stofzuiger met een draaiende elektrisch aangedreven borstel. Zo'n borstel bestaat uit een liggende cilinder waarop spiraalvormig borstelharen aangebracht zijn. Heeft uw stofzuiger een vaste borstel, dan moet u met rustige bewegingen stofzuigen, zodat de stofzuiger gelegenheid krijgt het vuil op te nemen. Een paar basisregels:

- Stofzuig elk tapijt van het begin af aan regelmatig
- Gebruik bij de intensief gebruikte plaatsen zo nodig de kleine zuigmond. Een goed uitgevoerde stofzuigbeurt voorkomt onnodige verarming van uw tapijt.

Vlekken: de juiste behandeling

Het is van belang om een vlek zo snel mogelijk te behandelen. Oude vlekken zijn moeilijker te behandelen dan verse vlekken. 'Droog' vuil kunt u het beste laten drogen en grondig stofzuigen. Zodra er een vlek ontstaat, moeten onderstaande stappen als eerste uitgevoerd worden.

- Schep zoveel mogelijk van het gemorste op met een lepel. Begin aan de buitenkant van de vlek en werk naar het midden toe.
- Neem een wit badstoffen handdoek, houd deze onder de koude kraan en wring deze goed uit.
- Plaats de handdoek plat op de vlek
- Laat de badstoffen handdoek liggen, net zolang totdat deze verzadigd is. Wanneer de handdoek verzadigd is, herhaal je dit proces. Doe dit net zolang totdat de vlek is opgenomen. Laat vervolgens de handdoek liggen tot deze geheel droog is.

Nabehandeling restvlekken

Is de eerste behandeling zorgvuldig uitgevoerd? Maak dan gebruik van de James Vlekkenwonder of Vlekken-spray, afhankelijk van de soort vlek. Kijk voor gedetailleerde informatie op de vlekenschijf achterin dit onderhoudsadvies.

Algemene informatie en tips

- 01 / Werk altijd aan een vlek van buiten naar binnen.
- 02 / Bij wol dient er gewreven te worden met lange halen.
- 03 / Sommige vlekken vragen veel tijd en veel absorberend materiaal. In die gevallen is haastige spoed niet goed en wint de aanhouder.
- 04 / Voordat u een vlek met chemicaliën te lijf gaat, is het verstandig eerst een proef te doen. U weet dan zeker dat het middel niet erger is dan de kwaal. Laat u zich niet misleiden door zogenaamde wondermiddelen (die bestaan niet) welke optische bleekmiddelen kunnen bevatten.
- 05 / Bij het gebruik van koolzuurhoudend mineraalwater in plaats van leidingwater, worden kleurstoffen beter opgenomen.
- 06 / Restvlekken veroorzaakt door natuurlijke kleurstoffen (o.a. koffie, thee) zullen geleidelijk door lichtinvloeden verdwijnen.
- 07 / Zorg ervoor dat de bevochtigde plek van het tapijt als laatste behandeling goed droogt. Wanneer u het geheel zo laat drogen, beperkt u het risico dat er kringen ontstaan.
- 08 / Chemische beschadigingen veroorzaakt door bleekmiddel, roest, urine e.d. zijn niet of nauwelijks te verwijderen.
- 09 / Door het verschuiven van (vooral zware) meubelstukken kan het tapijt beschadigd worden. Wanneer deuren over het tapijt schuren, kunnen vanzelfsprekend lelijke plekken ontstaan.
- 10 / Wanneer je het tapijt professioneel wilt reinigen, maak dan géén gebruik van stoom en zeep. Dit zorgt ervoor dat een tapijt net zo snel weer vies wordt. Maak gebruik van James Cleansoft voor wol en James Cleanmaster voor synthetisch en andere materialen.

Schoonmaakmiddelen \ JAMES



James is onze vaste partner op het gebied van schoonmaakmiddelen en zullen wij daarom te allen tijde adviseren.



JAMES INTERIEURREINIGER

Met deze reiniger fris je je tapijt op en verwijder je bijvoorbeeld storende looppaden, ligplekken van huisdieren of smoezeligheid.



JAMES VLEKKENWONDER

Deze reiniger verwijdert moeiteloos o.a. koffie, thee, fruit en rode wijn uit je tapijt.



JAMES VLEKKENSPRAY

Deze vlekken spray verwijdert o.a. lijm, kauwgom, teer, schoensmeer en verf uit je tapijt.



JAMES VEZELBESCHERMER ECO

De vezelbeschermer kan je gebruiken om het tapijt preventief te beschermen tegen vlekken. Door dit toe te passen blijven vloeistoffen grotendeels op het tapijt parelen en kan het lastiger intrekken.

Kijk voor meer informatie op www.james.eu.

Maintenance advice \ EN

This Van Besouw maintenance guide contains tips and advice on how to maintain and care for your Van Besouw carpet.

The carpet basis

Carpet consists of pile material anchored to a base fabric. The pile itself consists of loops, cut pile threads or a combination of the two. Carpets can be very different in design. The pile can be smooth or irregular, long or short. There are carpets with a loose pile structure and those with a very dense pile. Some carpets trap dirt between the fibres more easily than others. But any carpet eventually gets dirty through use.

How to prevent soiling

We recommend installing a good doormat at the external doors. This will absorb any dirt from shoes, for example, when you come in from outside. A good doormat works in two ways: it acts as a brush and it absorbs moisture. In bad weather especially, a doormat that absorbs moisture is very important.

Care: how and when

Day-to-day care is very important. Proper stain removal also plays an important role. The following sections will give you more information on day-to-day care and stain treatment.

Dagelijkse verzorging

Regular and thorough vacuuming is the most important maintenance advice. Dirt then has no chance to stick to and between the pile fibres and is still quite easy to remove. It makes sense that high-traffic areas of carpet (such as the entrance, walkways and the floor in front of seats) require extra care. Regular vacuuming also helps to maintain the structure of your carpet. For the best results with the least effort, use a vacuum cleaner with a rotating electrically powered brush. This kind of brush consists of a horizontal cylinder to which spiral bristles are attached. If your vacuum cleaner has a fixed brush, you should vacuum with gentle movements, giving the cleaner time to pick up the dirt. Some basic rules:

- Vacuum every carpet regularly from the start
- For areas of heavy use, use the small nozzle if necessary. Vacuuming properly prevents unnecessary deterioration of your carpet.

Stains: the right treatment

It is important to treat any stains as soon as possible. Old stains are harder to treat than fresh stains. 'Dry' dirt is best left to dry out and then vacuumed thoroughly.

As soon as a stain appears, the following steps should be performed first.

- Scoop up as much of the spill as possible with a spoon. Start at the outer edge of the stain and work towards the centre.
- Take a white terry towel, hold it under the cold tap and wring it out well.
- Place the towel flat over the stain
- Leave the towel in place until saturated. When the cloth is saturated, repeat the process. Do this until the stain has been absorbed. Then leave the towel until it is completely dry.

After-treatment for residual stains

Have you carried out the initial treatment carefully? Next, use James Stainwonder or Stainspray, depending on the type of stain. For detailed information, see the staidisc on the rear of this care advice.

General information and tips

01 / Always work from the edge towards the centre of the stain.

02 / In the case of wool, rub using long strokes.

03 / Some stains require a lot of time and absorbent material. In these cases, haste is no good and persistence pays off.

04 / Before you tackle a stain with chemicals, it is sensible to carry out a test first. You can then be sure that the cure is not worse than the problem. Don't be fooled by so-called wonder products (they don't exist) which may contain optical brighteners.

05 / The use of carbonated mineral water instead of tap water improves the absorption of dyes.

06 / Residual stains caused by natural dyes (e.g. coffee, tea) will gradually disappear under the influence of light.

07 / As the final step, make sure the wetted area of the carpet dries out thoroughly. When left to dry like this, you reduce the risk of rings forming.

08 / Chemical damage caused by bleach, rust, urine, etc. is difficult or impossible to remove.

09 / Moving items of furniture (especially heavy ones) can damage the carpet. If doors scuff across the carpet, unsightly marks can obviously appear.

10 / If you want to clean the carpet professionally, do not use steam and soap. This causes a carpet to get dirty again just as quickly. Use James Cleansoft for wool and James Cleanmaster for synthetic and other materials.

Cleaning materials \ JAMES



James is our regular partner for cleaning materials and we always recommended its products.



JAMES INTERIOR CLEANER

This cleaner will freshen up your carpet and treat disturbing walkways, the places where pets sit, or grimy areas.



JAMES STAINWONDER

This cleaner effortlessly removes coffee, tea, fruits and red wine from your carpet.



JAMES STAINSPRAY

This spray removes glue, chewing gum, tar, shoe polish, and paint from your carpet.



JAMES FIBRE PROTECTOR ECO

You can use the fibre protector preventatively to protect the carpet from stains. Application largely keeps liquids beaded on the carpet and helps prevent penetration.

For more information: www.james.eu

Pflegeempfehlung \ DE

In diesem Pflegeleitfaden von Van Besouw finden Sie Tipps und Hinweise zur Reinigung und Pflege Ihres Van-Besouw-Teppichbodens.

Grundlegendes zu Teppichböden

Teppiche oder Teppichböden bestehen aus Polmaterial, das in einem Rückenmaterial verankert ist. Der Pol selbst besteht aus Schlingen, aus geschnittenen Polfäden oder einer Kombination von beiden. Teppichböden gibt es in den verschiedensten Ausführungen. Der Pol kann eben oder unregelmäßig sein, aber auch hoch oder niedrig. Es gibt Teppichböden mit offener Polstruktur und andere mit sehr dichtem Pol. Deshalb gelangt bei manchen Teppichen Schmutz leichter zwischen die Fasern als bei anderen. Doch letztlich wird jeder Teppichboden während seiner Nutzung schmutzig.

Verschmutzungen vorbeugen

Wir empfehlen, vor den Eingangstüren eine gute Fußmatte zu platzieren. Sie kann Schmutz – zum Beispiel von Schuhen – aufnehmen, wenn Sie von draußen kommen. Eine gute Fußmatte macht zweierlei: Sie wirkt bürstend und feuchtigkeitsabsorbierend. Vor allem bei schlechtem Wetter ist eine Fußmatte, die Feuchtigkeit gut absorbiert, von größter Bedeutung.

Pflege: wie und wann

Eine gute tägliche Pflege ist sehr wichtig. Darüber hinaus spielt die richtige Fleckentfernung ebenfalls eine große Rolle. Im Folgenden finden Sie nähere Informationen zu bestimmten Aspekten der täglichen Pflege und der Behandlung von Flecken.

Tägliche Pflege

Regelmäßiges und gründliches Staubsaugen ist der allerwichtigste Pflegetipp. Dann hat Schmutz keine Chance, sich an und zwischen den Polfasern festzusetzen, und lässt sich noch relativ leicht entfernen. Logisch, dass die am stärksten frequentierten Stellen des Teppichbodens (zum Beispiel am Eingang, auf den „Laufwegen“ und vor Sitzplätzen) besondere Aufmerksamkeit benötigen. Durch regelmäßiges Staubsaugen bleibt auch die Struktur Ihres Teppichs besser erhalten. Das beste Ergebnis mit der geringsten Anstrengung erzielen Sie mit einem Staubsauger, der über eine elektrisch angetriebene und sich drehende Bürste verfügt. Eine solche Bürste besteht aus einem horizontalen Zylinder mit spiralförmig angeordneten Borsten. Wenn Ihr Staubsauger eine feststehende Bürste hat, sollten Sie mit langsamen Bewegungen saugen, damit der Staubsauger die Möglichkeit hat, den Schmutz aufzunehmen. Das Saugen mit einer glatten Düse entfernt zwar sichtbare Partikel, trägt aber nicht zur Teppichpflege bei. Ein paar Grundregeln:

- Saugen Sie jeden Teppichboden von Anfang an regelmäßig.
- Verwenden Sie für stark beanspruchte Bereiche bei Bedarf die kleine Düse. Richtiges Staubsaugen verhindert eine unnötige Beeinträchtigung Ihres Teppichs.

Flecke: die richtige Behandlung

Wichtig ist, einem Fleck so schnell wie möglich zu Leibe zu rücken. Alte Flecke sind schwieriger zu behandeln als frische Flecke. „Trockenen“ Schmutz lassen Sie am besten trocknen und saugen danach gründlich.

Sobald ein Fleck durch Verschütten entsteht, müssen Sie nachstehende „Erste-Hilfe-Maßnahmen“ ergreifen.

- Schöpfen Sie mit einem Löffel so viel wie möglich des Verschütteten auf. Beginnen Sie an der Außenseite des Flecks und arbeiten Sie sich zur Mitte hin vor.
- Nehmen Sie ein weißes Frotteehandtuch, halten Sie es unter den kalten Wasserhahn und wringen Sie es gut aus.
- Legen Sie das Handtuch flach auf den Fleck.
- Lassen Sie das Frotteehandtuch so lange liegen, bis es sich vollgesaugt hat. Wenn das Handtuch gesättigt ist, wiederholen Sie den Vorgang. Machen Sie das so lange, bis der Fleck aufgesaugt ist. Lassen Sie danach das Handtuch liegen, bis es vollkommen trocken ist.

Weiterbehandlung verbleibender Flecke

Wurde die Erstbehandlung sorgfältig ausgeführt? Dann greifen Sie – je nach Art des Flecks – zu James Stainwonder oder Stainspray. Ausführlichere Informationen finden Sie auf der Fleckenscheibe am Ende dieser Pflegeempfehlung.

Allgemeine Informationen und Tipps

- 01 / Bearbeiten Sie einen Fleck immer von außen nach innen.
- 02 / Bei Wolle nicht rubbeln, sondern mit langen streichenden Bewegungen reiben.
- 03 / Manche Flecke erfordern viel Zeit und viel saugfähiges Material. In solchen Fällen ist Eile nicht hilfreich. Vielmehr führt Ausdauer zum Erfolg.
- 04 / Bevor Sie einen Fleck mit Chemikalien bekämpfen, sollten Sie einen Test machen. So können Sie sicher sein, dass die Kur nicht schlimmer ist als die Krankheit. Lassen Sie sich nicht von sogenannten Wundermitteln täuschen (die gibt es nicht), die womöglich optische Aufheller enthalten.
- 05 / Bei der Verwendung von kohlenstoffhaltigem Mineralwasser anstelle von Leitungswasser werden Farbstoffe besser aufgenommen.
- 06 / Verbleibende Flecke, die durch natürliche Farbstoffe wie Kaffee oder Tee verursacht wurden, verschwinden unter Lichteinfluss allmählich.
- 07 / Achten Sie darauf, dass die feuchte Stelle des Teppichbodens als letzte Behandlung gründlich trocknet. Wenn Sie ihn ohne weitere Hilfsmittel trocknen lassen, verringern Sie das Risiko, dass sich Ringe bilden.
- 08 / Chemische Beschädigungen, die durch Bleichmittel, Rost, Urin usw. entstanden sind, lassen sich nur schwer oder gar nicht entfernen.
- 09 / Das Bewegen von (besonders schweren) Möbeln kann den Teppichboden beschädigen. Wenn Türen über den Teppich schleifen, können selbstverständlich unschöne Flecke entstehen.
- 10 / Wenn Sie den Teppich professionell reinigen wollen, verwenden Sie keinesfalls Dampf und Seife. Dadurch wird ein Teppich genauso schnell wieder schmutzig. Verwenden Sie James Cleansoft für Wolle und James Cleanmaster für Synthetik- oder andere Materialien.

Reinigungsprodukte \ JAMES



James ist unser fester Partner in Sachen Reinigungsmittel, den wir deshalb jederzeit empfehlen.



JAMES INTERIOR CLEANER

Dieser Reiniger frischt Ihren Teppichboden auf und beseitigt beispielsweise störende Laufwege, Stellen, wo gern Haustiere liegen, oder klebrige Verschmutzungen.



JAMES STAINWONDER

Dieser Reiniger entfernt mühelos u. a. Kaffee, Tee, Obstsaft und Rotwein aus Ihrem Teppichboden.



JAMES STAINSPRAY

Dieser Reiniger entfernt u. a. Kleber, Kaugummi, Teer, Schuhputzmittel und Farbe aus Ihrem Teppichboden.



JAMES FASERSCHUTZ ECO

Diesen Faserschutz können Sie nutzen, um den Teppichboden vorbeugend vor Flecken zu schützen. Nach seinem Auftrag ist der Teppichboden wasserabweisend, sodass Flüssigkeiten als Perlen darauf stehenbleiben und schwieriger einziehen können.

Für mehr Informationen besuchen Sie www.james.eu.



Address Sasdijk 14, 8281 BM Genemuiden (NL) Phone +31 (0) 38 385 8818

E-mail info@besouw.nl Site www.besouw.nl